

*Protection of the Blessed Virgin Mary  
Ukrainian Catholic Church*



Chr  
ist  
is

**Born! Let Us Glorify Him!**  
**Христос Народився! Славім Його!**

54 Walnut Street  
Manchester, New Hampshire 03104

(603) 622-0034  
Parish email: [pbvm@comcast.net](mailto:pbvm@comcast.net)  
Parish website: [www.pbvmnh.org](http://www.pbvmnh.org)

Rev. Father Ihor Papka (Administrator)  
(860) 617-6357  
[vipapka@yahoo.com](mailto:vipapka@yahoo.com)

Mr. Douglas Vogel and Mrs. Pamela Young (Trustees)  
(603) 793-9513 or (603) 315-9536  
[doug.vogel@comcast.net](mailto:doug.vogel@comcast.net) or [pjyoungnh@gmail.com](mailto:pjyoungnh@gmail.com)

## *Celebration of the Holy Mysteries*

**RECITATION OF THE HOLY ROSARY AND CONFESSIONS:** ½ HR BEFORE DIVINE LITURGY

**BAPTISM & CHRISMATION / ANNOINTING OF THE SICK / COMMUNION CALLS & VISITATIONS:**  
CONTACT FR. IHOR TO MAKE ARRANGEMENTS

**MARRIAGE PREPARATION:**  
CONTACT FR. IHOR AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO SETTING THE ACTUAL WEDDING DATE

**RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN:**  
CONTACT MRS. CHRISTINA VOGEL AT (603) 686-2092 TO REGISTER YOUR CHILDREN

**SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES**  
SUNDAYS: 10 AM (September thru May)      MON THRU SAT: AS NOTED IN WEEKLY BULLETIN  
                  9 AM (June thru August)            HOLY DAYS OF OBLIGATION: 7 PM

### **DIVINE LITURGY SCHEDULE FOR CHRISTMAS WEEK 2023**

**Sunday, December 24<sup>th</sup> (3 PM): Great Compline with Liteeya**

**Sunday, December 24<sup>th</sup> (4 PM): Christmas Eve Divine Liturgy**

**Monday, December 25<sup>th</sup>: Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ (Holy Day of Obligation)**

Divine Liturgy: 10 AM

Propers: Festal Tones

Vestments: Bright

Epistle: Galatians 4: 4-7

Gospel: St. Matthew 2: 1-12

Intention: For all Parishioners

**Tuesday, December 26<sup>th</sup> (7 PM):** Synaxis of the Holy Mother of God

**Wednesday, December 27<sup>th</sup> (7 PM):** Feast of St. Stephen, Protomartyr

**Saturday, December 30<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

# ***Divine Liturgy and Vespers Service Schedule and Intentions for January and February:***

**Sunday, December 31<sup>st</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Monday, January 1<sup>st</sup> (10 AM):** Liturgy of St. Basil the Great - Feast of the Circumcision of Our Lord

**Saturday, January 6<sup>th</sup> (10 AM):** Feast of Theophany with Great Water Blessing (Holy Day of Obligation)

**Sunday, January 7<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, January 13<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, January 14<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, January 20<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, January 21<sup>st</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, January 27<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, January 28<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, February 3<sup>rd</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, February 4<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, February 10<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, February 11<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, February 17<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, February 18<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, February 24<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, February 25<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

## **Saturday Services**

Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 7 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 or cantor Jerry Maksymowych at (603) 627-2042. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 10 AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

## **Суботні Богослужіння**

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

# ***Liturgical Propers and Readings for Christmas:***

## **Liturgical Propers for the Nativity of our Lord and Savior, Jesus Christ**

### **First Antiphon:**

I will praise You, Lord, with all my heart; I will recount all Your wonderful deeds.

**Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.**

In the gatherings and councils of the just, the works of the Lord are great. All who delight in Him seek to understand them.

**Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.**

His works are filled with majesty and glory, and His justice endures forever.

**Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.**

### **Processional Antiphon:**

VERSE: The Lord said to my lord: "Sit at my right until I make your enemies a footstool."

**Festal Tropar – Tone 4:** Your nativity, O Christ-God, has brought the light of knowledge to the world. The star watchers were led by a star to worship You, the Sun of Justice. They came to know You – the true Dawn rising from on high, O Lord, glory to You!

VERSE: The Lord will send you a scepter of power from Zion; be the master of all your enemies.

**Festal Tropar – Tone 4:** Your nativity, O Christ-God, has brought the light of knowledge to the world. The star watchers were led by a star to worship You, the Sun of Justice. They came to know You – the true Dawn rising from on high, O Lord, glory to You!

ENTRANCE: Before the dawn, like dew (appearing in the night) You were begotten. The Lord has given His word and it shall not be retracted: "You are a priest forever in the same manner as Melchisedech."

**Festal Tropar – Tone 4:** Your nativity, O Christ-God, has brought the light of knowledge to the world. The star watchers were led by a star to worship You, the Sun of Justice. They came to know You – the true Dawn rising from on high, O Lord, glory to You!

Glory be to the Father, and to the Son and to the Holy Spirit, now and always, and forever. Amen.

**Festal Kondak – Tone 3:** Today the virgin gives birth to the Inconceivable One. The earth offers a cave to the One whose home is the universe. Shepherds and angels sing Him praises. Wise men are led to Him by a shining star. For to us is born a Child who is the eternal God.

**INSTEAD OF HOLY GOD:** All who have been baptized into Christ have put on the Person of Christ. Alleluia.

**Prokimen – Tone 8:** Let the earth worship and sing to You, chanting praise to Your name, O Most High.

VERSE: Sing joyfully to God all you on earth; chant the glory of His name, give to Him noble praise.

**Prokimen – Tone 8:** Let the earth worship and sing to You, chanting praise to Your name, O Most High.

## **РІЗДВО ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА**

### **До Галатян послання св. апостола Павла читання. (Гал 4: 4-7)**

Браття, якже сповнився час, Бог післав свого Сина, що народився від жінки, народився під законом, щоб викупити тих, які під законом, щоб ми прийняли усиновлення. А що Ви сини, Бог післав у Ваші серця Духа Сина свого, який взиває: “Авва, Отче!” Тому ти вже не раб, а син; а коли син, то спадкоємець завдяки Богові.

### **Epistle Reading for the Nativity of our Lord and Savior, Jesus Christ (Galatians 4: 4-7)**

Brethren: When the designated time had come, God sent forth His Son born of a woman, born under the law, to deliver from the law those who were subjected to it, so that we might receive our status as adopted sons. The proof that you are sons is the fact that God has sent forth into our hearts the spirit of His Son which cries out “Abba!” (Father!). You are no longer a slave but a son! And the fact that you are a son makes you an heir, by God’s design.

#### **Alleluia – Festal Tone**

VERSE: The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaims the work of His hands.

#### **Alleluia – Festal Tone**

VERSE: The word is revealed from day to day; and knowledge is passed on from night to night.

#### **Alleluia – Festal Tone**

VERSE: Небеса повідають славу Божу, і діло рук Його проголошує твердь небесну.

#### **Alleluia – Festal Tone**

VERSE: День дневі передає слово, а ніч ночі об’являє знання.

#### **Alleluia – Festal Tone**

### **Євангелія: (Мт 2: 1-12)**

Коли Ісус народився у Вифлеємі Юдейським, за днів Ірода царя, мудреці прийшли в Єрусалим зі Сходу і спитали: “Де цар юдейський, що оце народився? Бо ми бачили його зорю на сході й прийшли йому поклонитися.” Почувши це цар Ірод, стривожився, і ввесь Єрусалим з ним. Зібравши всіх первосвящеників та книжників народних, він випитав у них, де Христос має народитися. Вони йому сказали: “У Вифлеємі Юдейським, бо так написано пророком: І ти, Вифлеєме, земле Юди, нічим не менша між містами Юди, бо з тебе вийде вождь, що буде пасти мій народ, Ізраїля.” Тоді Ірод, покликавши тайкома мудреців, випитав у них пильно про час, коли зоря з’явилась, і відіслав їх у Вифлеєм, кажучи: “Ідіть та розпитайтеся пильно про Дитя, і коли знайдете, сповістіть мені, щоб я теж пішов йому вклонитись.” Вислухали вони царя і пустилися в дорогу. І ось зоря, що її бачили на сході, йшла перед ними, поки не підійшла й не стала зверху, де було Дитятко. Побачивши зорю, зраділи радістю вельми великою. Увійшли до хати й побачили Дитятко з Марією, матір’ю його, і впавши вниз, поклонились йому; потім відкрили свої скарби й піднесли йому дари: золото, ладан і миро. І попереджені в сні до Ірода не завертати, пустились іншою дорогою у край свій.

### **Gospel Reading for the Nativity of Our Lord and Savior, Jesus Christ (St. Matthew 2: 1-12)**

After Jesus’ birth in Bethlehem of Judea during the reign of King Herod, astrologers from the east arrived one day in Jerusalem inquiring, “Where is the newborn king of the Jews? We have observed His star at its rising and have come to pay Him homage.” At this news, King Herod became greatly disturbed, and with him all Jerusalem. Summoning all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Messiah was to be born. “In Bethlehem of Judea,” they informed him. “Here is what the prophet has written: ‘And you Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the princes of Judah, since from you shall come a ruler who is to shepherd my people Israel.’”

Herod called the astrologers aside and found out from them the exact time of the star's appearance. Then he sent them to Bethlehem, after having instructed them: "Go and get detailed information about the Child. When you have found Him, report it to me so that I may go and offer Him homage too."

After their audience with the king, they set out. The star which they had observed at its rising went ahead of them until it came to a standstill over the place where the Child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house, found the Child with Mary His mother. They prostrated themselves and did Him homage. Then they opened their coffers and presented Him with gifts of gold, frankincense, and myrrh. They received a message in a dream not to return to Herod, so they went back to their own country by another route.

### **Sermon for the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ**

Christ is Born! Glorify Him! My Dear Brothers and Sisters in Christ!

For the world Christmas day is the end of something, for the Church it is a beginning. Each December I am astonished that on the radio and in the stores Christmas music ceases immediately the day after Christmas, and already on the morning of December 26th disc jockeys begin talking about Christmas in the past tense. Yet on the second day of Christmas the Church has just begun her celebration of the season until February 2<sup>nd</sup>, the Feast of the Presentation of the Lord. Many Christians, and I hope you are among them, do not take down their Christmas tree until after January 6, Feast of the Epiphany.

To be sure, according to the Church's calendar Christmas is the culmination of a period of anticipation we know as Philip's Fast. As in life, so in history and in faith, anything of great worth arrives only over time, after preparation, waiting, even yearning. And in that sense Christmas is the fulfillment, the end toward which the four weeks of Philip's Fast were heading. But the most important thing about Christmas is not that it is the end of something, but that it is a beginning, *the* beginning that bears in it another kind of ending. In the words of the book of Revelation, "He is Alpha and Omega, the beginning and the ending." One way, then, to enter more deeply into the mystery of Christ's Nativity is to consider the ways Christmas is a beginning, for Christ, for each one of us, for His people the Church.

In Christ's birth we see for the first time what human life can be. That is no small gift. Here was someone who was like us in every respect, yet he lived a life that was unlike any other human life, one that none of us is able to live no matter how determined we may be or how mightily we strive. Christ was fully human, born of a woman, flesh of our flesh, limited as any human being is limited, yet He was singular. Unlike the first Adam, he did not drive the Spirit away by what he did or failed to do. He did all things right and made it possible for the Spirit to enter into other men and women. As another early Christian writer put it: Christ's life was "strange and wondrous," for it was imprinted with the "power of a person who lived life in a new way."

The celebration of the Nativity of Christ is also a beginning for each one of us. In a sermon preached on the feast of the Nativity centuries ago, Pope St. Leo the Great said: "Today's festival renews for us the holy childhood of Jesus born of the Virgin Mary. And in adoring the birth of our Savior, we find we are celebrating the commencement of our own life. For the birth of Christ is the source of all life for Christian folk and the birthday of the head is the birthday of the body."

With the New Year only a week away, some of you may already be making your list of New Year's resolutions. But for Christians the time for new resolutions is not New Year's Day but the festival of



the Nativity. Today is a day of new beginnings, of possibilities that far exceed the trivial matters that fill up the lists of New Year's resolutions.

Christmas is not, however, about resolutions, and Christian life is not a matter of willing to do something. It is about being given something, about receiving new life. Pope St. Leo says Christ is the *source* of life for the Christian people. The biggest hindrance to growth in Christian life is to go it alone and to depend only on ourselves. It is as members of God's people, not as solitary individuals, that we grow in faith and love. For the fellowship of the Church is a vehicle of God's grace. The Christian people, no less than Christ, are a gift.

We learn by example, from the lives of those who have gone before, the saints of old and the good and holy men and women who are in our midst today. Without the witness of others, with the example of parents and grandparents, aunts and uncles, neighbors and friends, we would be far less prepared to embark on the new beginning Christmas offers.

Let the world then bid goodbye to its Christmas on December 26th. Let the silly carols cease, let the artificial trees be put back in their boxes, let the tinsel and garlands be thrown into the trash, and let tomorrow, the day after Christmas, be just like any other day. For the Church celebrates another festival, a Christmas that is old yet always new, a celebration that recalls a day long ago but delights in the presence of Christ who is alive still. He is here among us in His holy Body and Blood, and He will go from this place with us to whatever beginnings we face tomorrow and in the weeks and months to come. Christmas is a day of hope, the promise that only life can give. Today Christ is born, today we are born anew, today the Church is filled with new life. Glory to God in the Highest, and on earth, peace to all people of good will! Amen.

### **Проповідь на Різдво Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа**

Христос народився! Улюблені у Христі брати і сестри!

Кожного року з ласки Божої до нас приходять велике свято – Різдво Господа і Спаса нашого Ісуса Христа, несучи нам прекрасну радість, радість народження Немовляти, “радість велику, яка буде всім людям. Бо нині у місті Давидовому народився Спаситель, який є Христос Бог” (Лк. 2, 10-11). Роздуми над великим таїнством Різдва Христового розпочнемо із звернення до молитви Отче наш. Відмовляючи цю молитву, ми кожного разу повторюємо слова: нехай прийде царство твоє. Саме ці слова можуть допомогти нам зрозуміти одне із значень сьогоднішнього свята.

Сьогодні народжується Той, на прихід якого надіялися старозавітні праведники, Той, про якого провіщали пророки народу Ізраїльського, Творець світу, Всесильний Бог — Вседержитель народжується від Пресвятої Діви Марії як немичне людське Немовля. Друга особа Пресвятої Тройці, Син Божий стає Сином Людським, щоб зробити нас синами Божими по благодаті, щоб ми могли безбоязно, неосудно призивати Небесного Бога як Отця.

Син Божий сходить з небес, щоб всіх нас підняти до небес, щоб дарувати нам життя вічне, “бо благоугодно було Отцю, щоб у Ньому була вся повнота і щоб через Нього примирити з Собою все, умиротворити через Нього, Кров'ю хреста Його, і земне, і небесне” (Кол. 1, 19-20). Сьогодні радіє небесне і земне, сьогодні “прийшла повнота часу” (Гал. 4,4), яку чекали віками, яка обіцяна Богом, сьогодні збулося сказане Господом через пророка, який говорить : “ось Діва в утробі

прийме й народить Сина, і наречуть ім'я Йому Еммануїл, що означає — з нами Бог” (Мт 1,22). Ангели і люди духовно радіють. І сьогодні ми разом з Святою Церквою співаємо: “Христос народжується — славіте, Христос з небес — зустрічайте, Христос на землі — величайте” (ірмос 1 пісні канона Різдвяної утрени).

Вітаю з Різдвом Христовим усіх Вас. Цього радісного і світлого свята я хочу вам побажати щиро любити і бути коханими та і насолоджуватися щастям кожного дня. Щоб різдвяна казка неодмінно постукала до кожного в дім і подарувала для Вас теплу і затишну атмосферу. Бажаю процвітання в діяльності та високого достатку, міцного здоров'я всім Вам та Вашим сім'ям і великої удачі на життєвому шляху!

Нехай Христос благословить Вас, Ваші родини, Вашу молитву і працю! Нехай Божий мир, що Його ангели благовіщували людям у святую різдвяну ніч, запанує в церковному, громадському і політичному житті, а також, зокрема, у наших душах, у Ваших родин, у всьому світі! Нехай росте і міцніє Ваша любов і нашого молодого покоління до Христа Спасителя і Його Святої Церкви! Набожних і радісних свят! Христос Рождається! Славимо Його!

**Hymn to the Mother of God:** Rejoice, O my soul, for in a cave was born Christ the King. A strange and incredible mystery I behold: the cave becomes heaven; the virgin becomes the throne of the cherubim; the manger becomes the place where lies the unplaceable Christ-God. To Him we sing praises.

**Communion Verse:** Ізбавління післав Господь людям Своїм. The Lord has sent salvation to His people. Alleluia, alleluia, alleluia.

## ***Prayer of Spiritual Communion***

My Jesus, I believe that You are truly present in these Holy Gifts! I love You above all things and I desire to receive You into my soul. Since I cannot receive You now sacramentally, I place before You my whole life and hope, O loving Master; and I ask, pray, and entreat You: Make me worthy to partake in a mystical way and with a pure conscience of Your awesome and heavenly Mysteries: for the forgiveness of sins, for the pardon of offenses, for the communion of the Holy Spirit, for the inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You, and not for judgment or condemnation. I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself completely to You. Permeate my soul and body, and never permit me to be separated from You. Amen.

## ***Молитва Духовного Причастя***

Мій Ісусе! Я вірю, що Ти присутній у цих Святих Дарів!  
Люблю Тебе над усе і моя душа тужить за Тобою.  
Не можу зараз Тебе прийняти в Святій Євхаристії,  
тому хоча б духовно прийди до мого серця!  
Запрошую Тебе, відчиняючи навстіж двері мого серця, згадаючи Твої слова:  
«Ось стою під дверима і стукаю.  
Якщо хто почує Мій голос і відчинить двері,  
Я ввійду до нього, і буду вечеряти з ним, а він зі Мною».  
Я весь єднаюся з Тобою.



Ісусе, моє найвище Добро й моя солодка Любове!  
Торкнись мого серця і запали його,  
щоб воно завжди палало любов'ю до Тебе! Амінь.

## ***Parish Announcements:***

### **Різдвяний Привіт Отця Ігоря**

Христос народився! Славім Його!

Вітаємо Вас, із Різдвом Христовим! Дзвенить усюди коляда, щастя велике вам звіщає. Хай Ангел торкнеться Вас ніжним крилом, зігріє Вам серце Різдвяним теплом. Хай радість, кохання наповнять Ваш дім, оселиться щастя та спокій у нім. Нехай Ісус до Вас прийде у цю святкову пору і благословення принесе з Божественного Двору. Здоров'я й добробуту в вашій сім'ї! Бажаю, щоб завжди робота була, і щоб раділа вся ваша сім'я. Щоб рік що наступить, був кращим за всіх, Вам злагоди в домі і в справах усіх! Дай Вам, Боже, в щасті довгі роки мати. Любов щиро заслужити і ніколи не тужити. Щиро щастя Вам бажаю, Усіх радісно вітаю. З Новим Роком і Різдвом Христовим! Отець Ігор з Родиною.

### **Father Ihor's Christmas Message**

Christ is Born! Let us glorify Him!

I send greetings to one and all on the occasion of the glorious feast of Christ's Nativity. Carols sound all around us announcing great happiness to everyone. May the Christmas Angel gently touch you, and warm your heart with Christmas cheer. May joy and love fill your home, and may happiness and peace settle in it. May Jesus come to you at this festive time and bring blessings from the Divine Court. Health and well-being to all in your family! I wish you all much happiness and success in the New Year; may it be filled with good health and prosperity for your whole family. May the coming year be the best of all, and may you have harmony and peace at home. With sincerest best wishes for a Blessed Christmas and a Happy New Year, Fr. Ihor and the Papka Family.

### **We Welcome You!**

If you are visiting our church today, our parish family is delighted to welcome you here! Thank you and God bless you for visiting with us today! We welcome all our visitors and guests who worship at our parish. We invite families and individuals who wish to become members to register with us by calling Fr. Ihor at (860) 617-6357.

### **Вітаємо Вас!**

Якщо Ви відвідуєте нашу церкву сьогодні, наша парафіяльна громада рада вітати Вас тут! Щире спасибі Вам, і нехай Бог благословить Вас за Ваші відвідини з нами сьогодні! Ми запрошуємо сім'ї та осіб, які бажають стати членами, зареєструватися у нас по телефоні о. Ігоря на номер (860) 617-6357.

### **Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners**

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Michaelle Baker, Marylou Blaisdell, Luba Dyky, Carmel Horangic, Christine Kolagji, John Koromaus, Helen Kucman, Martha and Ray Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Jonathan Morales, Tanya and Ronald Morales, Alice Morris, Elizabeth Mozina, Olympia Pasicznyk, Billie Sheesley, Derek Stanley, Pauline Stanley, John Terninko, Elisha Wallace, Cindy Wilson, Dr. Mark Windt, Lauren Zelenski. Please contact Fr. Ihor if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

### **December Birthdays**

The following parishioners are celebrating a birthday this month:

December 5 – Martha M.

December 5 – Ray M.

December 9 – Mykola S.

December 9 – Zhanna S.

December 19 – Dawn H.

Our parish community wishes this month's birthday celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).

### **November, 2023 Financial Summary**

Total Income from November Donations: \$4,198.00

Total Expenditures for November: \$4,369.00

**Deficit for November: \$171.00**

Average attendance in November: 48

Thank you and God bless you for your generous support of our parish.

### **Parish Services Cancellation Announcements on WMUR-TV**

In the event of inclement weather, any cancellations of parish church services will be announced on WMUR television. Cancellations will also be posted on the parish Facebook page, which can be accessed directly via the Internet. Please check these resources when winter storms approach to see if services have been canceled. Even if parish services have not been canceled, but weather or road conditions are poor, please remember to use caution and good judgment before deciding whether or not to travel to church, keeping your safety and that of your family as the most important priority. Thank you and please stay safe.

### **Christmas Yalynka Dinner**

The Ladies' Sodality will be hosting the annual Christmas Yalynka dinner on Sunday, January 14<sup>th</sup> in the church hall after Divine Liturgy. A traditional Ukrainian Christmas meal will be provided by the Sodality. All are invited to attend this event. Cost for the meal is \$10 per person with max cost of \$30 per family. Each family is asked to bring a salad or dessert to share. Please see Zhanna to sign up for a dish to bring to the dinner. A raffle will also be held at the dinner. If you have any items to donate to this raffle, please see Anya.

